



Embassy of the
Arab Republic of Egypt
Ankara



Ref: 97 /2023

The Embassy of the Arab Republic of Egypt in Ankara presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Türkiye, and has the honor to attach herewith a booklet from the Educational Development Centre for Al-Azhar International Students (EDCAIS) regarding its Arabic Language Experience Program.

The Embassy requests the esteemed Ministry's kind assistance in forwarding the attached booklet to the relevant Turkish authorities that are interested in participating in the aforementioned program.

The Embassy of the Arab Republic of Egypt avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Türkiye the assurance of its highest consideration.

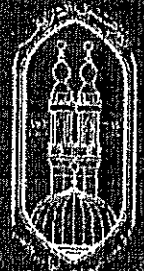


Ankara, 17 May 2023

Handwritten signature

To: Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Türkiye.

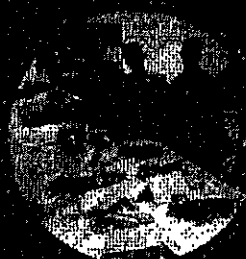


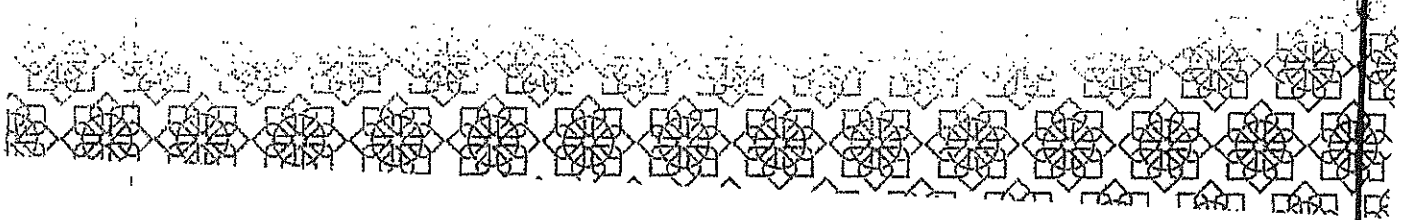
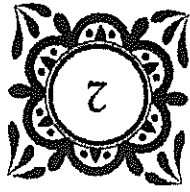


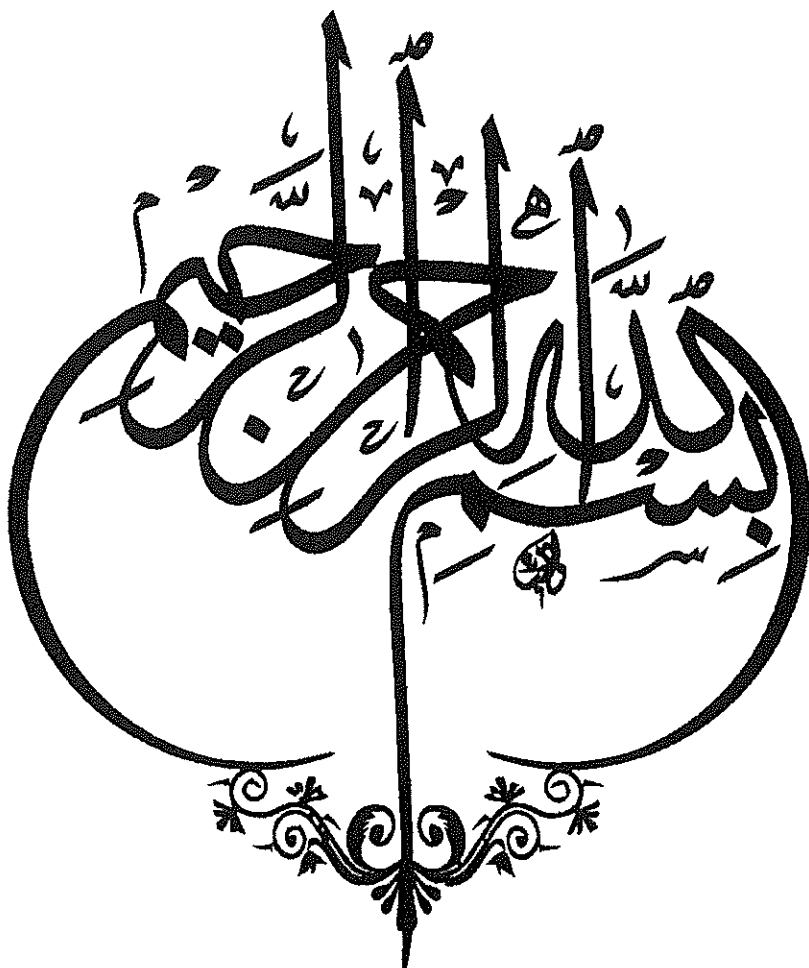
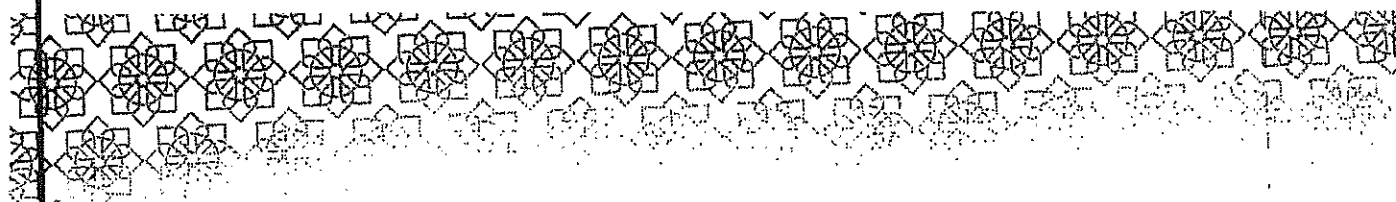
REPUBLIC OF INDONESIA
MINISTRY OF HEALTH

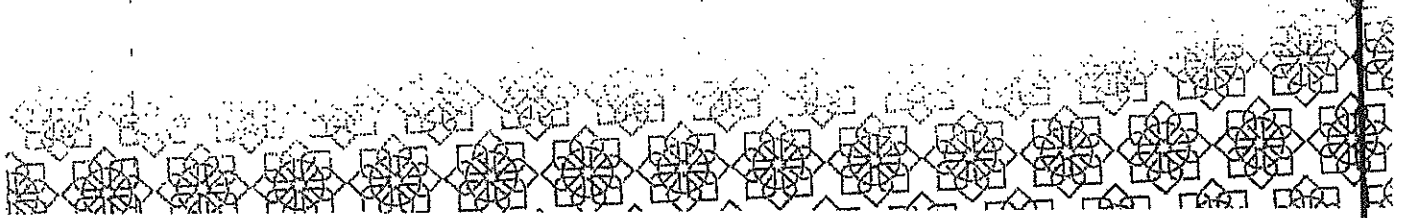


At-Risk Age Group of COVID-19 Infection in Indonesia (COPRI)









Program Developer

Education Development Center for Al-Azhar International Students

Education Development Center for Al-Azhar International Students (EDCAIS) was established in accordance with the decision of His Eminence the Grand Imam of Al-Azhar Ash-Sharif, Prof. Ahmad At-Tayeb, in 2018, to complement Al-Azhar's blessed efforts towards educating international students. It also embodies an effort to create a leadership model in the development of pre-university education for international students based on epistemology and academic research and on the Islamic message and human values. EDCAIS, which reports directly to the Grand Imam, supervises Islamic Missions institutes and Al-Azhar institutes for teaching Arabic to speakers of other languages. It also exclusively addresses all international students' pre-university educational issues, proposes policies, plans and development programs, and follows up on their implementation with all concerned authorities.

The EDCAIS adopts several projects and initiatives, aimed at achieving the global mission of Al-Azhar in promoting the moderate Islamic approach and thought, developing the educational system for international students, and mainstreaming the teaching of Arabic language and Al-Azhar curricula in various world countries.





The Program points of departure

The program draws on the following as points of departure:

First: The responsibility of Al-Azhar Ash-Sharif for the dissemination of Arabic language in Egypt and the world, as stipulated in Article VII of the Egyptian Constitution, which reads, "Al-Azhar is an independent academic Islamic institution, with exclusive competence over its own affairs. It is the main authority for religious disciplines and Islamic affairs. It is responsible for preaching Islam and disseminating the religious disciplines and Arabic language in Egypt and the world."

Second: The civilizational extension of the Arab Republic of Egypt that has made it a destination for sciences and knowledge over seven thousand years and up to this day.

Third: The Grand Imam of Al-Azhar, Prof. Ahmad At-Tayyeb, is keen to preserve the Arabic language and to support all the programs that facilitate teaching it to speakers of other languages.

Fourth: Believing in the importance of the applied aspect in teaching Arabic language, and in its ability to function as a language of communication in all matters of daily life.

Program Vision

The Language Experience program aspires to be a global program to promote Arabic language, teach its rules and skills to speakers of other languages, and to enable them to communicate in it in various aspects of life.



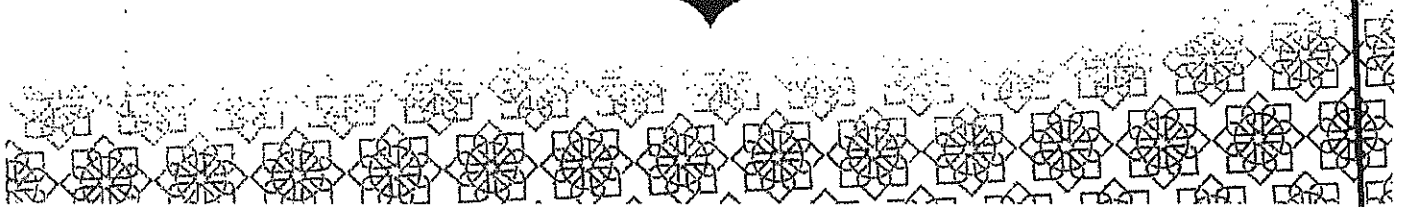


- Achieving the mission of Al-Azhar in promoting Arabic language and facilitating teaching it to speakers of other languages.
- Consolidating Egypt's civilizational role, inspiring for the peoples of the world, and confirming its scientific and epistemological status.
- Creating a new type of «language tourism», to be combined with other types, including cultural, beach, therapeutic, religious, environmental, and conference tourism.
- Highlighting the ability of Arabic language to keep pace with the recent developments and to express all the requirements in daily life.
- Enabling non-Arabic speakers to use the necessary language skills, and to practice language activities that enhance their transactions, e.g. in the airport, the market, the library, the classroom, the restaurant, the mosque, etc.

Program Objectives

The Language Experience program aims to develop appropriate training plans and provide competent teachers who develop the non-native trainees' competence to learn and practice the Arabic language skills in all aspects of their daily lives.

Program Mission



Pillars of the Program Plan

The Language Experience program plan is based on the following pivots:

Timeframe: The program plan is implemented within one month that can be extended according to the assessment tests.

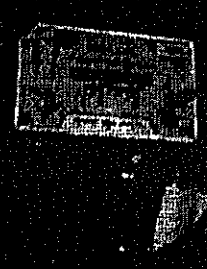
Academic material: The program derives its academic material from the series «Al-Azhar Masterpiece (At-Tuhfah) in teaching Arabic to speakers of other languages», issued by EDCAIS, along with working papers, and educational means used in the implementation of the program.

Pre-test: An online pre-test is held to place each trainee at the appropriate level before coming to Egypt.

Assessment Plan: The program has a continuous assessment plan distributed as follows: Pre-Assessment – Formative Assessment – Post-Assessment).

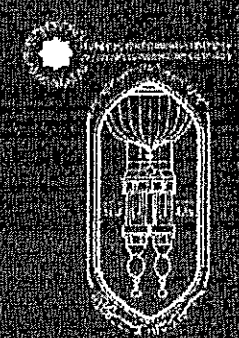
Headquarters of plan implementation: Al-Azhar Institute for Teaching Arabic to Speakers of other Languages in Nasr City, Cairo, which is an institute furnished with cutting-edge equipment. It was inaugurated by His Eminence Prof. Ahmad At-Tayyeb, Grand Imam of Al-Azhar Ash-Sharif, on February 2023 ,1.

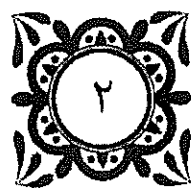
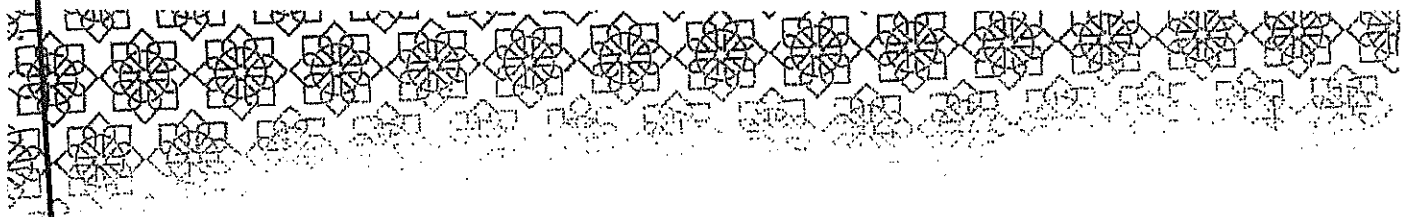


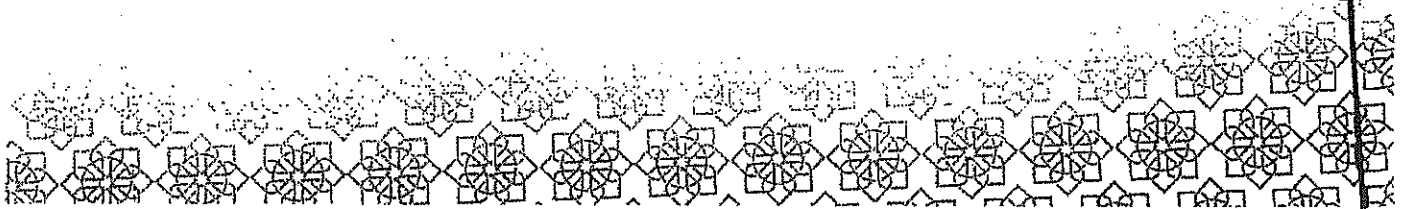
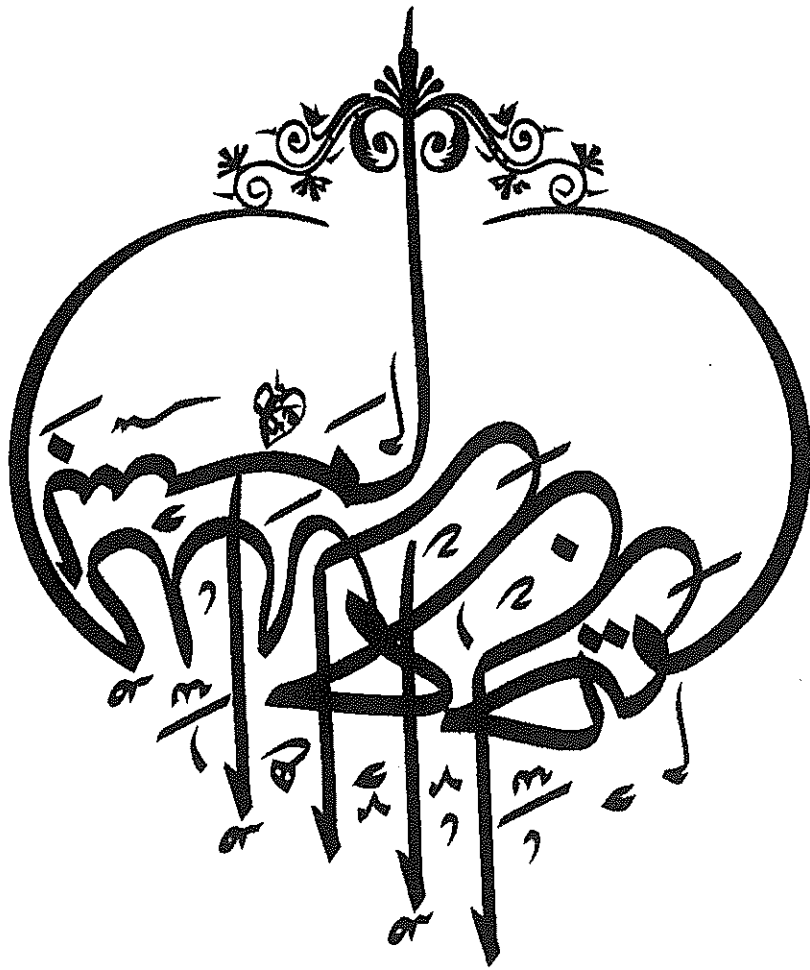


ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲՈՒԿՄԱՆՆԵՐԻ ԿԵՆՏՐՈՆ

ԳԻՒՄԱՐ 10







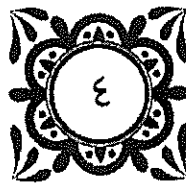
جهة إعداد البرنامج

مركز تطوير تعليم الطلاب الوافدين والأجانب بالأزهر الشريف

أنشئ مركز تطوير تعليم الطلاب الوافدين والأجانب بالأزهر الشريف وفقاً لقرار فضيلة الإمام الأكبر الأستاذ الدكتور أحمد الطيب، شيخ الأزهر الشريف، عام ٢٠١٨م؛ استكمالاً لجهود الأزهر الجليلية المباركة في تعليم الطلاب الوافدين، وسعيًا لصناعة نموذج قيادي في تطوير التعليم قبل الجامعي للطلاب الوافدين مبنياً على أساس المعرفة والبحث العلمي والرسالة الإسلامية والقيم الإنسانية.

ويتولّى المركز - الذي يتبع شيخ الأزهر مباشرة - الإشراف على معاهد البحوث الإسلامية، ومعاهد الأزهر لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، ويختصّ دون غيره بكل ما يتصل بالطلاب الوافدين والأجانب في التعليم قبل الجامعي، ويقترح السياسات والخطط وبرامج التطوير، ويتابع تنفيذها مع كل الجهات المعنية.

ويتبنّى المركز عددًا من المشروعات والمبادرات التي تستهدف تحقيق رسالة الأزهر الشريف العالمية في نشر المنهج الوسطي والفكر المعتدل، وتطوير منظومة تعليم الطلاب الوافدين، ونشر تعليم اللغة العربية والمناهج الأزهرية في مختلف دول العالم.





بیتہ تم الامور اللہیہ فی حقیقتہ

ما لک فی التفسیر والقرآن والحدیث والفقہ والکلام والاصول والاصناف والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور والاعمال والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور

تہذیب الاخلاق

بیتہ تم الامور اللہیہ فی حقیقتہ والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور والاعمال والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور

تہذیب الاخلاق

بیتہ تم الامور اللہیہ فی حقیقتہ والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور والاعمال والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور

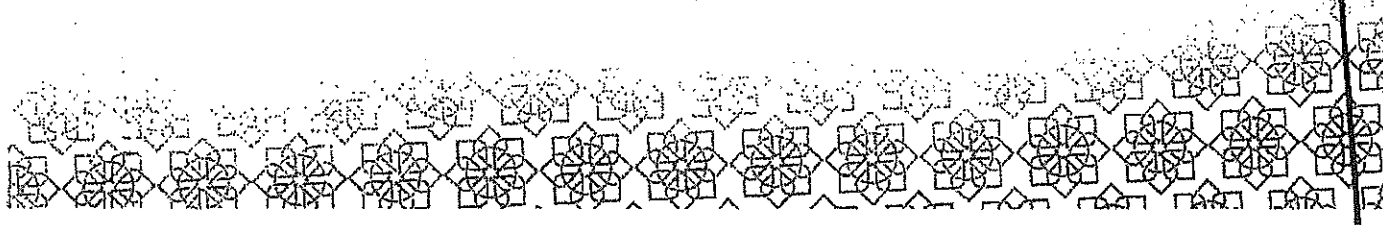
بیتہ تم الامور اللہیہ فی حقیقتہ والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور والاعمال والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور

بیتہ تم الامور اللہیہ فی حقیقتہ والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور والاعمال والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور

بیتہ تم الامور اللہیہ فی حقیقتہ والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور والاعمال والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور

بیتہ تم الامور اللہیہ فی حقیقتہ والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور والاعمال والادب والعلوم والادبیات والاعمال والعبادات والسیاسة والجمہور

تہذیب الاخلاق



أهداف البرنامج

- تحقيق رسالة الأزهر الشريف في نشر اللغة العربية وتيسير تعليمها للناطقين بغيرها.
- ترسيخ دور مصر الحضاري المُلهم لشعوب العالم، وتأکید مكانتها العلمية والمعرفية.
- ابتكار نوع جديد من أنواع السياحة؛ هو «السياحة اللُّغويَّة»؛ ليكون جنبًا إلى جنب مع السياحة: الثقافية، والشاطئية، والعلاجية، والدينية، والبيئية، وسياحة المؤتمرات.. وغيرها.
- التنويه بقدرة اللغة العربية على مواكبة العصر وتعبيرها عن المتطلبات الحياتية كافةً.
- تمكين الناطقين بغير العربية من المهارات اللُّغوية اللازمة، وممارسة بعض الأنشطة اللُّغويَّة الحياتيَّة التي تُعزِّز تيسير تعاملهم في: المطار، السوق، المكتبة، قاعة الدرس، المطعم، المسجد... وغيرها.

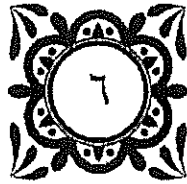
مرتكزات خطة البرنامج

ترتكز خطة برنامج «العايشة اللُّغوية» على المحاور التالية:

المدى الزمني: تُنفَّذ خطة البرنامج في مدًى زمنيٍّ يُقدَّر بـ«شهر» قابلٍ للزيادة وفق اختبارات التقييم.

المادة العلمية: يستمد البرنامج مادته العلمية من سلسلة «التحفة الأزهرية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها»، الصادرة عن مركز تطوير تعليم الطلاب الوافدين والأجانب، إلى جانب عدد من أوراق العمل، وتحديد الوسائل التعليمية المُستعان بها في تنفيذ البرنامج. الاختبار القبلي: يُعقدُ اختبارٌ قبليٌّ (تحديد مستوى) عبر الإنترنت لتسكين كل متدرِّب في المستوى التدريسي الملائم له قبل قدومه إلى جمهورية مصر العربية.

خطة التقييم: للبرنامج خطة تقييم مستمرة موزَّعة على ما يلي: (تقييم قبلي - تقييم بنائي - تقييم بعدي).





للمؤمنين وللمؤمنات ولجميع المؤمنين ولجميع المؤمنات ولجميع ما رزقنا من فضلكم

والمؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات ﴿أولئك هم الصادقون﴾ - سورة النساء ٦٨
المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات ﴿أولئك هم الصادقون﴾ - سورة النساء ٦٨
المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات ﴿أولئك هم الصادقون﴾ - سورة النساء ٦٨

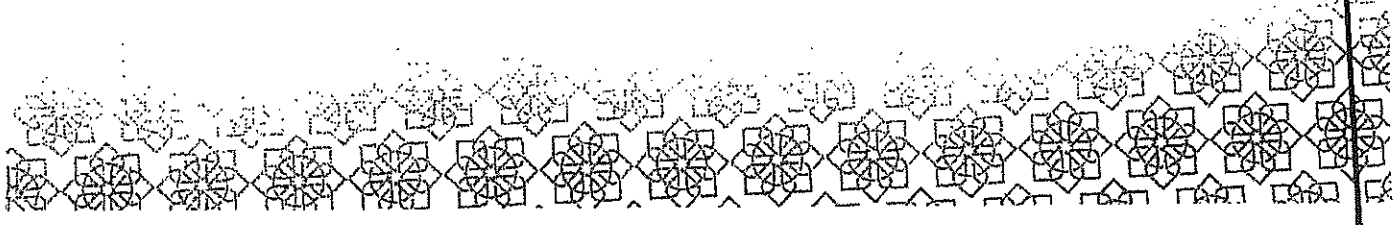
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:

- «يُؤْتَى بِكُلِّ نَفْسٍ فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثَلَاثُونَ نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا، وَكُلُّ نَفْسٍ تَعْبُدُ اللَّهَ حَقَّ عِبَادَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَكُونُ بِهَا نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا.»
- «يُؤْتَى بِكُلِّ نَفْسٍ فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثَلَاثُونَ نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا، وَكُلُّ نَفْسٍ تَعْبُدُ اللَّهَ حَقَّ عِبَادَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَكُونُ بِهَا نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا.»
- «يُؤْتَى بِكُلِّ نَفْسٍ فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثَلَاثُونَ نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا، وَكُلُّ نَفْسٍ تَعْبُدُ اللَّهَ حَقَّ عِبَادَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَكُونُ بِهَا نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا.»
- «يُؤْتَى بِكُلِّ نَفْسٍ فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثَلَاثُونَ نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا، وَكُلُّ نَفْسٍ تَعْبُدُ اللَّهَ حَقَّ عِبَادَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَكُونُ بِهَا نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا.»
- «يُؤْتَى بِكُلِّ نَفْسٍ فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثَلَاثُونَ نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا، وَكُلُّ نَفْسٍ تَعْبُدُ اللَّهَ حَقَّ عِبَادَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَكُونُ بِهَا نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا.»
- «يُؤْتَى بِكُلِّ نَفْسٍ فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثَلَاثُونَ نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا، وَكُلُّ نَفْسٍ تَعْبُدُ اللَّهَ حَقَّ عِبَادَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَكُونُ بِهَا نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا.»
- «يُؤْتَى بِكُلِّ نَفْسٍ فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثَلَاثُونَ نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا، وَكُلُّ نَفْسٍ تَعْبُدُ اللَّهَ حَقَّ عِبَادَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَكُونُ بِهَا نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا.»

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ:

«يُؤْتَى بِكُلِّ نَفْسٍ فِي يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثَلَاثُونَ نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا، وَكُلُّ نَفْسٍ تَعْبُدُ اللَّهَ حَقَّ عِبَادَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَكُونُ بِهَا نَفْسًا مِنْ أُمَّةٍ أُخْرَى مِنْهَا.»





Program Implementation Plan

The executive plan of the Language Experience program is organized according to the following procedures:

- ◆ A welcome meeting between the trainees and the program organizers.
- ◆ A survey of the trainees' opinions on the expected results of the program.
- ◆ Explaining the idea of the program, its mechanism, stages, and content, and discussing it with the trainees.
- ◆ Distributing the program plan and the academic material, and previewing the study plan.
- ◆ -3-hour daily students' attendance, during which they are taught relevant skills.
- ◆ Practicing some language activities according to the prepared working papers.
- ◆ A final test to measure the trainees' achievement and progress levels regarding the language skills.
- ◆ Conducting a questionnaire surveying the opinions of the trainees regarding the Language Experience program.

Documenting the first implementation of the program

The Language Experience program was first implemented on 40 students at the Teachers School in the Indonesian capital, Jakarta, between March 2023 ,27 and April 2023 ,6, at the headquarters of Al-Azhar Institute for Teaching Arabic to Non-Native Speakers, in Nasr City, Cairo. The following is a documentation of the key stages of the program implementation:



